



Lublin

## **POROZUMIENIE PARTNERSKIE**

### **o wieloletniej współpracy**

Zawarte w dniu 27 maja 2010 r. w Lublinie,

pomiędzy:

**Głównym Urzędem Statystycznym** z siedzibą w Warszawie, Al. Niepodległości 208,  
00-925 Warszawa,

reprezentowanym przez

Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, prof. dr hab. Józefa Oleńskiego

oraz

**Urzędem Statystycznym w Lublinie** z siedzibą w Lublinie, ul. Leszczyńskiego 48,  
20-068 Lublin,

reprezentowanym przez

Dyrektora Urzędu Statystycznego w Lublinie, dr Krzysztofa Markowskiego,

a

**Katolickim Uniwersytetem Lubelskim Jana Pawła II** z siedzibą w Lublinie,  
Al. Raclawickie 14, 20-950 Lublin,

reprezentowanym przez

Rektora Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II,

ks. prof. dr hab. Stanisława Wilka,

zwanymi dalej Stronami.

#### **P r e a m b u ł a**

Celem niniejszego porozumienia jest wieloletnia i wieloaspektowa współpraca między **Głównym Urzędem Statystycznym, Urzędem Statystycznym w Lublinie oraz Katolickim Uniwersytetem Lubelskim Jana Pawła II** w sprawach informacyjnego wspierania rozwoju regionalnego i współpracy transgranicznej obszarów położonych przy wschodniej granicy Unii Europejskiej.

## Artykuł 1

**Obie umawiające się strony wyrażają wolę nawiązania ścisłej współpracy w zakresie:**

1. **Inicjowania i prowadzenia działań** mających na celu kreowanie nowoczesnego zaplecza analitycznego dla władz publicznych w województwie lubelskim umożliwiającego diagnozowanie i przewidywanie przemian gospodarczych w regionie oraz monitoring efektywności podejmowanych działań przez władze lokalne i regionalne.
2. **Wymiany informacji** dotyczących planowanych przedsięwzięć badawczych, opracowań naukowych, a także udostępniania pomiędzy stronami porozumienia analiz i ekspertyz wykonanych w ramach projektów badawczych.
3. **Zapewnienia** kadrze nauczającej i studentom Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II jak najszerszego **dostępu do** wynikowych **informacji statystycznych** znajdujących się w dyspozycji Urzędu Statystycznego w Lublinie potrzebnych do prowadzenia projektów naukowo-badawczych, analiz społeczno-ekonomicznych i zajęć dydaktycznych.
4. **Wspólnego prowadzenia badań, prac metodologicznych** oraz wykonywania wysokiej jakości analiz statystycznych i opracowań naukowych z zakresu krajowej i regionalnej gospodarki mieszkaniowej, komunalnej i budownictwa oraz zachodzących w regionie procesów społeczno-ekonomicznych, demograficznych, gospodarczych, środowiska naturalnego itp.
5. **Wspólnego publikowania** wyników badań, organizowania konferencji, szkoleń, seminariów i kongresów oraz zapewnienia każdej ze Stron możliwości uczestniczenia w konferencjach, szkoleniach, seminariach i kongresach organizowanych przez drugą Stronę.
6. **Przygotowywania projektów** z wykorzystaniem środków finansowych Unii Europejskiej w celu prowadzenia wspólnych badań i analiz społeczno-ekonomicznych i gospodarczych dotyczących terenów przygranicznych i obszarów transgranicznych, a w szczególności euroregionu „Bug”.
7. **Podejmowania działań popularyzatorskich oraz promujących** dorobek naukowy Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II oraz zasoby informacyjno-publikacyjne statystyki publicznej.
8. **Przyjmowania** przez Urząd Statystyczny w Lublinie i jego oddziały studentów Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II **na studenckie praktyki** zawodowe.

## Artykuł 2

Praktyczna realizacja niniejszego Porozumienia następować będzie w trybie roboczych uzgodnień przyjmowanych przez Strony, a tam gdzie okaże się to konieczne (np. przy realizacji zadań zawierających zobowiązania majątkowe) zostanie uregulowana na drodze odrębnych umów zgodnie z właściwymi przepisami prawa.

## Artykuł 3

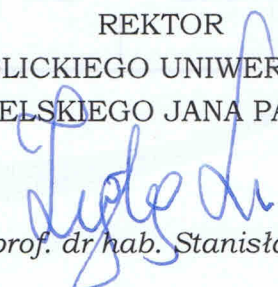
### Postanowienia końcowe

1. Niniejsze Porozumienie o charakterze wieloletnim, inicjuje współpracę oraz zaleca dalsze dynamiczne i wzmożone współdziałanie w zakresie realizacji zapisów Porozumienia Partnerskiego.
2. Strony porozumienia zobowiązują się do propagowania idei przedsięwzięcia w środkach masowego przekazu oraz do zamieszczania informacji o jego realizacji na swoich stronach internetowych.
3. Porozumienie może zostać rozwiązane w wyniku zgodnej woli obu stron w przypadku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają dalsze wykonywanie postanowień zawartych w porozumieniu.
4. Spory, które mogą wynikać w trakcie realizacji niniejszego porozumienia, będą rozstrzygane na drodze polubownej, a w ostateczności przez właściwy rzeczowo sąd powszechny.
5. Porozumienie sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.
6. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

PREZES  
GŁÓWNEGO URZĘDU  
STATYSTYCZNEGO

  
*prof. dr hab. Józef Oleński*

REKTOR  
KATOLICKIEGO UNIWERSYTETU  
LUBELSKIEGO JANA PAWŁA II

  
*ks. prof. dr hab. Stanisław Wilk*

DYREKTOR  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO  
W LUBLINIE

  
*dr Krzysztof Markowski*